

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK  
**Band:** - (1927)  
**Heft:** 294  
**Rubrik:** Swiss Legation

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 23.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Gall: "Brussels." Mr. Charles Noll, Zurich: "The Origin of the English Language." Mr. Hermann Frank, Zurich: "The Swiss Landsgemeinden."

The debating classes dealt with the following subjects:—

"Do the British have too much sport?" Proposer, Mr. W. Meyer, Zurich; Opposer, Mr. H. Bracher, Burgdorf.

"Can a religion, based upon reason and science, satisfy the heart of men?" Proposer, Mr. L. Haas, Zurich; Opposer, Miss Ida Birri, Basle.

"Which country is more prosperous, an agricultural or a commercial country?" Proposer for Commerce, Mr. Rob. Spinner; Proposer for Agriculture, Mr. Ernst Bantli.

The Swiss Mercantile Society and the Swiss Institute had a most interesting Lecture given by Mr. Tinckner on "Etymology and Morphology," in the English language.

**SWISS LEGATION.**

With regard to the dinners given to members of the Swiss Colony by the Swiss Minister and Madame Paravicini on March 31st and April 2nd, we are requested to add to our article in last week's S.O., that the following were asked to dine but were prevented from accepting the invitation: M. Baer, President of the N.S.H., and Mme. Baer; Mlle. Baer; M. Dupraz, President of the Fonds de Secours, and Mme. Dupraz; M. Baume, Vice-President of the Fonds de Secours, and Mme. Baume; Mme. Halperin; Mlle. Notari.

**VACANCIES IN SWITZERLAND.**

At the request of the Federal Labour Office (Eidgen. Arbeitsamt, 8, Bundesgasse, Bern) we are publishing, at regular intervals, lists of special vacancies in Switzerland for which suitable candidates are not available at home. Whilst it is intended to fill these vacancies, whenever possible, with Swiss from abroad, applications are considered from foreigners possessing the necessary qualifications. Offers, stating date of publication and reference number, should be addressed to the Swiss Consulate in whose district the applicant resides, and will then be forwarded to the proper quarter in Switzerland. We publish the list in the original text as received from the Labour Office.

- D 1247 **Schokolademeister**, Fachmann; für Konfiserie- und Schokoladefabrik der Ostschweiz.
- E 1292 **Fachmann der Hosenränder-Fabrikation**, auf allen Gebieten der Fäbrication durchaus bewandert, mit Ausweisen über längere Praxis in ähnlicher Stellung, zur Leitung der Konfektionsabteilung einer Hosenränderfabrik.
- G 1285 **Chef-mincur**; pour exploitation de carrières dans le Jura neuchâtelois.
- G 1419 **Maurer-Polier**, durchaus selbständiger auf Eisenbeton; für Fabrikneubau.
- H 1306 **Glasbläser**, für die Fäbrication von Messapparaten, Betriebskontrollapparaten und dgl. Nach dem Kanton Zürich.
- H 1424 **Holzschneider** und Anreisser, mit langjähriger Praxis, sowie Kenntnis der Baupläne, für das Zuschneiden, Aufreissen und Reissen; für grosses Zimmerergeschäft in Basel.
- H 1481 **Optiker-Refraktionist**, gelernter Optiker; nach Zürich.
- J 1453 **Werkmeister in Strickwarenfabrik**, branchetüchtiger; nach Zürich.
- J 1482 **Strickmeister**; nach Zürich.
- L 1191 **Papier-technicien**, connaissant à fond la fabrication du papier et ayant suivi une école professionnelle papetière; pour fabrication de papier de la Suisse romande.
- M 1269 **Contremaître-savonnier** très expérimenté; pour fabrication de savon de la Suisse romande.
- N 1273 **Electricien-mécanicien s'autos**, parlant le français, pour le tour (bobinage) et l'équipement; pour garage à Lausanne.
- N 1391 **Wickler**, für elektro-mechanische Werkstätte am Bodensee.
- N 1456 **Mechaniker**, durchaus selbständiger, für die Reparatur von Fahrrädern, Nähmaschinen, Stickmaschinen, Hohlraumnäähmaschinen, Sattler-Schuhmacher und andern Handwerkermaschinen, sowie von Kraft-Betriebsanlagen; als Leiter eines Geschäftes im Kanton Thurgau.
- N 1457 **Säge-Schmid**, gelernter, erfahrener, auf Kreis- und Kaltsägen; für Werkzeugfabrik im Kanton Zürich.
- O 1137 **Poissieur et l'oreiller** de filières en diamant; pour la Suisse romande.
- P 1313 **Statistiker und Einkaufskontrollleur**, erstklassiger mit langjähriger Warenhauspraxis, zur Überwachung des Einkaufs-Budgets, der gesamten Statistik und zur praktischen Mitarbeit; für grosses Warenhaus in Zürich.
- R 1159 **Jockey**, mit Berufsausweisen; nach dem Kanton Zürich.
- R 1279 **Siaimeister**, in der Pferdepflege erfahrener, absolut zuverlässiger und solider; für Stallung von ca. 12 Pferden (Rassentiere) in erstklassigem Hotel des Engadins.
- S 1237 **Ingenieur auf Kältemaschinen** Spezialist auf Frigorotoren; für Maschinenfabrik im Kanton Zürich.
- S 1369a **Englisch-Lehrerin**, mit Auslandspraxis, die womöglich auch in den Fächern der Primarschulstufe Unterricht erteilen kann und das Diplom besitzt; nach dem Kanton Graubünden.
- S 1437 **Walzwerk-Ingenieur**, selbständiger; für Eisenwerk der Nordschweiz.
- S 1500 **Betriebs-Techniker für Seidenstrumpf-fabrik**, mit mehrjähriger Praxis auf diesem Spezialgebiet; nach dem Kanton Zürich.

- S 1438 **Klavier-Techniker**, Fachmann; für Klavierbaugeschäft der Ostschweiz.
- S 1525 **Architekt-Kunsthistoriker**, als Redaktor einer Zeitschrift für Wohnungsbau und Wohnkultur, Erfahrung im Verlagswesen.
- U 1406 **Tennis-Lehrer**, erstklassiger; für Tennis-Club im Kanton Bern.
- S 35 **Diplomierter Ingenieur**, ca. 30 jährig, perfekt italienisch und englisch sprechend, mit wenigstens 3 jähriger industrieller Praxis; hohes Einkommen, meistens auswärtsige Beschäftigung; nach der Toscana (Italien).

**PUBLICATIONS**

of the "Verein für Verbreitung Guter Schriften" and "Lectures Populaires."

- 137. Erinnerungen einer Grossmutter, von E. B. .... 5d.
- 138. Die Verlobung in St. Domingo, von Heinrich von Kleist ..... 5d.
- 138 (BE). Das Amulett, von C. F. Meyer ... 6d.
- 139. Der Schuss von der Kanzel, von C. F. Meyer ..... 5d.
- 139. Die Frühglocke—Das Ehe-Examen, von Adolf Schmittthener ..... 5d.
- 140. Die Brücke von Rüegsau, von Walter Laedrach ..... 5d.
- 140 (Z). Balmberg-Friedli, von Josef Reinhart 5d.
- 141. Mozart auf der Reise nach Prag, von Eduard Mörike ..... 4d.
- 141 (Z). Das verlorene Lachen, von Gottfried Keller ..... 5d.
- 142. Gabrielens Spitzen, von Grethe Auer ... 5d.
- 142 (BE). Der Fabrikbrand, von J. U. Flüttsch 5d.
- 143. Der Laufen, von Emil Strauss ..... 4d.
- 143 (BE). Der Wildheuer, von Peter Bratschi 3d.
- 144 (Z). Pestalozzi, eine Selbstschau, von Walter Guyer ..... 1/1
- 144. \*Die Quelle, von Ernst Eschmann ..... 4d.
- 145. †Don Correa, von Gottfried Keller ..... 4d.
- 146. Porzellanpeter, von Anders Heyster ... 5d.
- 147. Joseph—Stephan, von Johannes Jegerlehner ..... 5d.
- 148. Basil der Bucklige, von Wilhelm Sommer 4d.
- 149. Geschichten aus der Provence, von Alphonse Daudet ..... 4d.
- 150. (Wie Joggeli eine Frau sucht, Elsi, die seltsame Magd von Jeremias Gotthelf ..... 4d.
- 151. Die Hand der Mutter, von Alfred Fankhauser ..... 5d.
- 152. Erinnerungen eines Kolonialsoldaten auf Sumatra, von Ernst Hauser ..... 4d.
- 1/1. Sous la Terre, par A. de Vigny ..... 1/-
- 1/2. La Femme en gris, par H. Südermann ... 1/-
- 1/3. L'Incendie, par Edouard Rod ..... 1/-
- 1/4. La Tulipe Noire, par Alex. Dumas ..... 1/-
- 1/5. Jeunesse de Jean Jacques Rousseau (Extraits des Confessions) ..... 1/-
- 1/6. L'Ours et l'Ange, par Jean-Jacques Porchat 1/-
- 1/7. Amour Tragique, par Ernest Zahn ..... 1/-
- 1/8. Colomba, par Prosper Mérimée ..... 1/-
- 1/9. Des Ombres qui passent, par Béatrice Harraden ..... 1/-
- 2/1. Le Légionnaire Héroïque, par B. Vallotton 6d.
- 2/2. Contes Extraordinaires, par Edgar Poe ... 6d.
- 2/3. Un Véritable Amour, par Masson-Forestier 6d.
- 2/4. La Boutique de l'Ancien, par L. Favre ... 6d.
- 2/5. Souvenirs de Captivité et d'Evasion, par Robert d'Harcourt ..... 6d.
- 2/6. Adventures d'un Suisse d'Autrefois, par Thomas Platter ..... 6d.
- 2/7. La Jeune Sibérienne, par Xavier de Maistre 6d
- 2/8. La Fontaine d'amour, par Charles Foley 6d.
- 2/9. La Batelière de Postunen, par Eugène Lambert ..... 6d.

Prices include postage; in ordering, simply state number or series, remitting respective amount (preferably in 1/2 stamps) to Publishers, *The Swiss Observer*, 23, Leonard Street, E.C.2.

**SWISS BANK CORPORATION,**

99, GRESHAM STREET, E.C.2.  
and 11c, REGENT STREET, S.W. 1.

Capital - - £4,800,000  
Reserves - - £1,400,000

**The WEST END BRANCH opens Savings Bank Accounts on which interest will be credited at 3½ per cent. until further notice.**

**SWISS CHORAL SOCIETY**  
Conductor - Mr. ROD. GAILLARD.

**ANNUAL CONCERT**

Thursday, 28th April, at 8.30 p.m. prompt

MORTIMER HALL, 93, Mortimer Street, W.1  
(near Oxford Circus).

Assisted by  
STELLA CAVALLI, MADELEINE THEILER,  
Soprano. A.L.C.M. Pianist.  
RODOLPHE GAILLARD, A. BOSSERT,  
Baritone. Violonist.

Admission: Reserved 3/-. Unreserved 2/4 (inclusive).

TICKETS can be obtained from: Mr. J. Manzoni, 42, Kimberley Gardens, N.4 (Telephone: Clissold 4376). Mr. E. Ritzmann, 99, Gresham St., E.C.2. the Hon. Sec., S.O.S., 74, Charlotte St., W.1. or any other member of the Choir.

**UNION CHRETIENNE**

de jeunes gens de langue française (fondée en 1885), groupe de jeunes — Suisses, Français et Belges —

Locaux indépendants. Se réunit les

**MARDI SOIR à 7.30 h. à 15, UPPER BEDFORD PLACE, W.C.1.**

Le Secrétaire-général reçoit tout les jours de 1.30 h. à 6.30 h. et de 7.30 h. à 10 h. du soir.

Cordiale invitation à tous les jeunes gens.

**Divine Services.**

**EGLISE SUISSE (1762), 79, Endell St., W.C.2**  
(Langue française.)

Dimanche, 17 Avril.—Pâques, 11h. et 6.30. Cultes de fête avec Ste. Cène. M. R. Hoffmann-de Visme.

Lundi, 18 Avril.—Promenade à Leith Hill. Rendez-vous 9.45 Waterloo Station, quai No. 4. Invitation à chacun.

**BAPTEME.**

Eric Victor Adolphe ESCOFFEY, né le 15. Oct. 1926, fils d'Arnold et de Louisa née Blouel, de Genève — le 10. Avril 1927.

Pour tous renseignements concernant actes pastoraux, etc., prière de s'adresser à M. R. Hoffmann-de Visme, 102, Hornsey Lane, N.6 (Téléphone: Mountview 1798). Heure de réception à l'Eglise: Mercredi 10.30 à 12h.

**SCHWEIZERKIRCHE**

(Deutschschweizerische Gemeinde)

St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.

Ostersonntag, den. 17 April 1927.—Gottesdienst 11 Uhr.—Heilig. Abendmahl, Gesangssolo. 7 Uhr —Heilig. Abendmahl.  
Am Ostermontag: Ausflug: Nacheres wird nach den Gottesdiensten bekannt gegeben.

Sprechstunden: Dienstag 12—1 Uhr in der Kirche. Mittwoch. 3—5 Uhr. im Foyer Suisse.  
Anfragen wegen Amtshandlungen etc., an den Pfarrer der Gemeinde C. Th. Hahn, 8, Chiswick Lane, W.4. Telephone Chiswick 4156.

**FORTHCOMING EVENTS.**

Friday, April 22nd, at 8 p.m.—SWISS INSTITUTE: Debate at 35, Fitzroy Square, W.1.  
Thursday, April 28th.—SWISS CHORAL SOCIETY: Annual Concert at Mortimer Hall, 93, Mortimer Street, W.1.  
Thursday, April 28th, at 8.30 p.m.—SWISS CHORAL SOCIETY: Annual Concert at Mortimer Hall, 93, Mortimer Street, W.1.  
Friday, April 29th, at 8 p.m.—SWISS INSTITUTE: "A Topical Talk" by J. F. Green, Esq., at 35, Fitzroy Square, W.1.  
Saturday, May 28th, at 2.30 p.m.—SWISS SPORTS at the Herne Hill Athletic Ground.  
SWISS CHORAL SOCIETY.—Rehearsals every Friday evening. Every Swiss heartily invited to attend. Particulars from the Hon. Secretary, Swiss Choral Society, 74, Charlotte Street, W.1.

Printed and Published for the Proprietor, P. F. BOHRINGER, by THE FREDERICK PRINTING CO. LTD., at 23, LEONARD ST., LONDON, E.C.

**MAURICE BRUSCHWEILER**

**High-class Beef & Pork Butcher**

TELEPHONE: 42, SNOWFIELDS,  
HOP 3188. LONDON BRIDGE, S.E.1

**Schweizer Spezialitäten.**

- Kalbs-Roladen
- Kalbs-Blätzli
- Kalbs-Voressen
- Kalbsbraten, gerollt und gespickt
- Kalbsbrust zum füllen
- Kalbs-Nierenbraten, etc.
- Schweinebraten, gerollt
- Rindsbraten, gespickt
- Rindsroladen
- Gehacktes Rind-, Kalb- u. Schwinigs
- Echte Schweizer Schüblig, Landjäger, Cervelas, Wienerli, Bratwurst, etc.
- Geflügel aller Art
- Geräucherte Schincken und Ochsenzungen in allen Grössen

These sausages can also be had at Jackson's, Moorfields; the 'Swiss Hotel', Old Compton Street, and all first-class Continental shops.